

## LA CONVERSACIÓN EN LOS IDIOMAS

“Lograr que los niños conversen entre ellos en la lengua extranjera...” ésta fue la meta encomendada por Rudolf Steiner refiriéndose a esta etapa. Bien, pero... cómo?

No basta decir: ¡Niños, conversen!

Aprovechando el don imitativo de los niños y sus ganas de comunicar, desde la primera clase, la maestra de inglés (se entiende que el método vale para todo idioma) enseñará a responder a la pregunta:

*What is your name?*

Al comienzo la maestra dirá antes que el niño:

*My name is Pedro.*

Enseguida, al unísono con él, hasta que esté seguro. Así lo hará con cada nueva pregunta. Luego, los niños saben decir:

*My name is...*

y el que ha contestado, pregunta a otro. Ya están conversando un poquito.

Paulatinamente se van agregando preguntas y respuestas:

*How old are you?*

Deben saber contar hasta diez empleando los dedos. La maestra muestra seis o siete dedos mientras apunta a un niño, diciendo:

*I am six, seven? years old.*

Articular claramente cada vez que se ayuda a responder. No hay que olvidar que los niños aprenden imitando.

*Do you have a brother? A sister?*

*What are their names?*

*How old are they?*

*Where do you live?*

*In what street?*

*How do you come to school?*

La respuesta:

*I come to school on foot, on a bicycle, in a motorcar...* les divierte siempre.

La maestra va agregando preguntas simples, basándose en los intereses de los niños.

El primero es su familia.

*Do you have a grandmother?*

*Where does she live?*

En 3º pueden responder a

*What day of the week is it today? What season? ... Month of the year.*

En 4º

*What is the date?*

Con un buen repertorio de preguntas y respuestas los niños conversan entre ellos en el orden que les plazca sin aburrirse. Interviene la maestra con alguna pregunta nueva u otra olvidada. Cuando comienzan a escribir en un cuaderno, se incluye este diálogo que toma la forma de pequeñas autobiografías.

Un juego muy conversado es el de los colores. La maestra dibuja un arcoiris en la pizarra. Indicando el color que nombra, recita el siguiente verso que los niños repiten como un eco:

*Rainbow, rainbow shining bright  
red, orange, yellow light  
green, blue, violet,  
shut your eyes and don't forget.*

En alemán podría ser:

*Regenbogen, Regenbogen,  
schoöne Farben glänzen oben  
rot, orange, gelbes Licht  
grün, blau, violet  
Augen zu, vergesse es nicht.*

Este poema es la introducción al juego. La maestra coge una bolsa con pelotas de lana de distintos colores. Las muestra una por una diciendo:

*I have some red wool.*

Los niños aprenden a responder en coro:

*You have some red wool.*

Al terminar de mostrar las pelotas, elige una de las lanas que mantiene en su mano oculta en la bolsa. Y pregunta:

*Try and guess if you can what I have in my hand.*

Los niños levantan la mano, el indicado pregunta:

*Do you have the orange wool? No I don't.*

Hasta que la respuesta viene a ser

*Yes I do.*

El niño que ha adivinado viene delante con el bolso, vuelve a mostrar los colores y repetir las palabras. Si bien se comienza con seis colores, a fines de 3º se tienen más de veinte con los matices

*Pink, pale blue, navy blue, turquoise, white, black, brown, beige, gray.*

Lo importante no es que sepan tantos nombres de colores sino el uso de modismos en la conversación.

Enmarcando los poemas y canciones del folklore que se practican en estos grados, conviene imponer orden. Primero se recita o canta en coro. Sólo los niños que cumplen bien con este requisito tendrán derecho a actuar en las escenas que ilustran esta poesía infantil.

Que la maestra aporte accesorios. Por ejemplo una cañita con un pez atado a un cáñamo:

Coro: *One, two, three, four, five,*

Solista: *I caught a fish alive.*

Coro: *Six, seven, eight, nine, ten,*

Solista: *I let it go again.*

Coro: *Why did you let it go?*

Solista: *Because it bit my finger so.*

Coro: *Which finger did it bite?*

Solista: *The little one on the right.*

O una corona, orejas de gato (*pussycat, pussycat, where have you been?...*),  
un balde (*Jack and Jill went up the hill to fetch a pail of water...*).

A partir de 4º se irá escribiendo e ilustrando en un gran cuaderno todo el repertorio asimilado durante tres años. Resulta asombroso y, al mismo tiempo razonable, para los niños la manera que los ingleses o alemanes escriben su lengua. Y aprenden a leer lo que conocen.

Esta recopilación les interesa hasta fines de 5º.

Después en 6º hay que recurrir a algo totalmente nuevo: un libro. La maestra buscará lo adecuado con ilustraciones de buen gusto. Ojalá encuentre una lectura con descripciones sencillas y realistas de la vida diaria en el país cuya lengua se aprende. Lo mejor será que la maestra conserve dichos libritos en su poder y los reparta durante la clase. Teniendo en cuenta que a esta edad los niños copian gustosos y aprenden mucho con este ejercicio. Se les hace copiar el texto leído en ese día. Dándoles por tarea leerlo en voz alta en su casa. Con el tiempo tendrán el libro entero copiado e ilustrado en un cuaderno que valoran. Agréguese ejercicios de preguntas y respuestas basadas en esta lectura. Así la conversación se enriquece con referencias a la geografía y a las costumbres extranjeras.

Aportación de María E. Wolff